



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.11/2004/11
19 August 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH and FRENCH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по перевозкам скоропортящихся пищевых продуктов

Шестидесятая сессия
Женева, 2-5 ноября 2004 года

**ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ
ПОВЕСТКЕ ДНЯ ШЕСТИДЕСЯТОЙ СЕССИИ,**

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
во вторник, 2 ноября 2004 года, в 10 час. 00 мин.

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

В соответствии с правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является ее утверждение (TRANS/WP.11/209).

Пояснительные примечания к предварительной повестке дня содержатся в документе TRANS/WP.11/2004/11.

2. ВЫБОРЫ ДОЛЖНОСТНЫХ ЛИЦ

Рабочая группа, возможно, пожелает избрать Председателя и заместителя Председателя.

3. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

a) Комитет по внутреннему транспорту

На своей шестьдесят шестой сессии (17-19 февраля 2004 года) Комитет по внутреннему транспорту утвердил доклад Рабочей группы о работе ее пятьдесят девятой сессии (ECE/TRANS/156, пункты 116 и 117).

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть стратегические цели Комитета по внутреннему транспорту (TRANS/2004/18 и TRANS/2004/19).

Рабочей группе предлагается пересмотреть таблицу, которая приводится в документе TRANS/2004/19, определить вопросы, которые могут быть добавлены в ее программу работы, и согласовать письменную формулировку элемента программы, который надлежит включить (ECE/TRANS/156, пункт 14).

b) Рабочая группа по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (WP.7)

Рабочая группа будет проинформирована о деятельности Рабочей группы по разработке стандартов на скоропортящиеся продукты и повышению качества (WP.7).

4. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

a) Международный институт холода (МИХ)

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение, представленное МИХ (TRANS/WP.11/2004/10).

b) Международная федерация "Трансфригорут интернэшнл"

Рабочая группа будет проинформирована о деятельности "Трансфригорут интернэшнл", которой эта федерация занималась в последнее время.

5. ПРИМЕНЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

а) Информация о положении в связи с применением Соглашения

На настоящий момент Договаривающимися сторонами Соглашения являются следующие государства: Австрия, Азербайджан, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Латвия, Литва, Люксембург, Марокко, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Румыния, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Узбекистан, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония.

Швейцария подписала Соглашение, но не ратифицировала его.

б) Официально назначаемые компетентными органами стран - участниц СПС испытательные станции, протоколы испытаний которых могут использоваться для выдачи свидетельств СПС

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению адреса испытательных станций (TRANS/WP.11/2003/2/Rev.1 и TRANS/WP.11/2003/2/Rev.1/Add.1).

В целях обновления адресов испытательных станций Рабочая группа, возможно, пожелает предложить правительствам Договаривающихся сторон представить дополнительную информацию о компетентных органах, выдающих свидетельства о соответствии, и об официально признанных испытательных станциях, а также сообщить адреса органов, с которыми можно связаться в случае возникновения любых проблем.

с) Обмен информацией между Сторонами в соответствии со статьей 6 СПС

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть документ, представленный Соединенным Королевством (TRANS/WP.11/2004/6).

6. ВСТУПИВШИЕ В СИЛУ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

Рабочая группа заслушает информацию о поправках к СПС, которые вступили в силу после предыдущей сессии.

Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что депозитарий распространил предложение по поправкам к добавлению 2, приложение 1 к СПС, которые были приняты на последней сессии (TRANS/WP.11/208, пункт 37 и приложение 2) (см. C.N.1535.2003.TREATIES-7).

7. ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНЫХ ПЕРЕВОЗКАХ СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ И О СПЕЦИАЛЬНЫХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВАХ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ЭТИХ ПЕРЕВОЗОК (СПС)

a) Статьи СПС

По этому пункту повестки дня не было представлено никаких предложений.

b) Добавление 1 к приложению 1 к СПС

Пункт 4 добавления 1 к приложению 1

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение, представленное Данией (TRANS/WP.11/2004/5).

Пункт 2 с) добавления 1 к приложению 1

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение, представленное Францией (TRANS/WP.11/2004/8).

c) Добавление 2 к приложению 1 к СПС

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложения, представленные Францией (TRANS/WP.11/2004/8), Германией (TRANS/WP.11/2004/9) и Испанией (TRANS/WP.11/2004/1).

d) Приложение 2 к СПС

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть документ, представленный Соединенным Королевством (TRANS/WP.11/2004/7).

8. ПРОЦЕДУРЫ ДОПУЩЕНИЯ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ С НЕСКОЛЬКИМИ ОТДЕЛЕНИЯМИ И РАЗНЫМИ ТЕМПЕРАТУРНЫМИ РЕЖИМАМИ

Рабочая группа будет проинформирована о проекте процедур допущения транспортных средств несколькими отделениями и разными температурными режимами.

9. ПЕРЕСМОТР ПРИЛОЖЕНИЙ К СПС

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению новый вариант пересмотренного приложения 1 к СПС (TRANS/WP.11/2004/4).

10. СПРАВОЧНИК СПС

Рабочая группа, возможно, пожелает также рассмотреть предложение МИХ, касающееся включения в Справочник СПС глоссария (TRANS/WP.11/2004/10).

11. ОБЛЕГЧЕНИЕ ПЕРЕВОЗОК СКОРОПОРТЯЩИХСЯ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

Рабочая группа заслушает информацию о решениях, принятых Административным комитетом "Международной конвенции о согласовании условий проведения контроля грузов на границах" и касающихся проекта приложения об облегчении международных перевозок скоропортящихся пищевых продуктов.

12. СФЕРА ДЕЙСТВИЯ СПС

Рабочая группа решила сохранить этот пункт в повестке дня.

13. КОМПЛЕКТЫ КУЗОВОВ

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложения относительно, комплектов кузовов представленные КСККП (TRANS/WP.11/2004/2).

14. ХЛАДАГЕНТЫ И ПЕНООБРАЗОВАТЕЛИ

Рабочая группа решила сохранить этот пункт в повестке дня нынешней сессии.

15. СОВМЕСТИМОСТЬ СПС И ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА СООБЩЕСТВА

Рабочая группа решила включить этот пункт в повестку дня текущей сессии.

16. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть документ, представленный Российской Федерацией (TRANS/WP.11/2004/3).

17. ПРОГРАММА РАБОТЫ НА 2004-2008 ГОДЫ

Комитет по внутреннему транспорту утвердил программу работы Рабочей группы на 2004-2008 годы (см. ECE/TRANS/156/Add.1).

Сроки проведения следующей сессии

Шестьдесят первую сессию Рабочей группы в предварительном порядке запланировано провести 31 октября - 3 ноября 2005 года.

18. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердит доклад о работе своей шестидесятой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом.
